



YAMAMOTO tidak menghadapi masalah untuk menghabiskan pembacaan karya-karya dalam tulisan Jawi.

KIRI: Mohd. Farid membaca perbincangan mengenai penulisan dan pembacaan tulisan Jawi di majlis Kajian Manuskrip Jawi di UTM baru-baru ini.

SALAH satu projek terbaru Yamamoto bagi mendukung serta menguasai lagi tulisan Jawi adalah dengan menyenangi 10,000 muka surat majalah Quam ke tulisan rumi.

Orang Jepun pandai baca tulisan Jawi

Kecintaan Yamamoto kepada dunia Melayu bukan sahaja menyebabkan dia mendalami dengan tinggal di Malaysia, bahkan menguasai sastera Melayu dan tulisan Jawi.



BEBERAPA pelajar Jepun di Universiti Kyoto turut mendalami dan menguasai pembacaan tulisan Jawi.



YAMAMOTO turut menghasilkan beberapa karya dalam bahasa Inggeris mengenai kehidupan etnik kaum di Sabah.

"BAHASA Melayu dan tulisan Jawi sangat dekat dengan diri saya. Bagi jika anak-anak muda sekarang tidak merasa keindahan yang merangkumi seni budaya tradisi nenek moyang mereka," ujar Prof. Masaya Dr. Yamamoto Hironaka, 46.

Sekali ini, pasti ramai yang tidak menyangka lelaki warganegara Jepun itu mampu bertutur dengan fasih dalam Bahasa Kebangsaan. Malah patah bicaranya lebih Melayu, jika dibandingkan dengan sesetengah remaja kelahiran Malaysia sendiri.

"Rasa keizinan kepada bahasa Melayu itu terbit apabila saya mengikuti program pertukaran pelajar ketika berusia 17 tahun," ujarnya memandangkan terbit bicara.

"Saya tinggal di Malaysia bersama keluarga angkat berketurunan Baha Nyonya dari Melaka lalu Henry Tan di Klang, Selor dan bersekolah di Institut Asasi Asia di Sekolah Tinggi Klang," inilah penerjemah di Centre for Integrated Area Studies (CIAS), Universiti Kyoto, Jepun. Institusi pengajian kedua tertua di negara Matahari Terbit itu merupakan antara universiti terkemuka di Asia, ia melaburkan sumber pengajian yang dikaitkan setinggi Anugerah Nobel sebanyak lapan kali.

Selama setahun berada di Malaysia, ia banyak membuka mata dan hati Yamamoto untuk mempelajari budaya dan sastera yang merangsang budi



Oleh MOHAMMAD FARID AHMAD
farid@khasmedia.com.my

menyuarakan.

"Tengah masa itu belum cukup buat saya untuk memahami secara mendalam susur galur dunia Melayu Nusantara," ujar Yamamoto ketika diwawancara oleh Kujima Manuskrip Jawi anjuran bersama Klasika Media, Kota Bharu dan Universiti Teknologi Malaysia (UTM) di Dewan Jamsil, UTM, Kuala Lumpur baru-baru ini.

Justeru, ketika menamatkan di Universiti Tokyo, anak kelahiran Chiba, Jepun itu mengambil kursus bahasa Melayu Indonesia selain memperkayakan perbendaharaan bahasa-bahasa lain.

Pembacaannya itu juga atas tuntutan jurusan yang diambel ialah sejarah perkembangan kebudayaan dan modernisasi di negara-negara Islam sekitar Asia Tenggara.

Kembali sebagai penyuar

Selapas menamatkan pelajarannya di Universiti Tokyo, dia kembali ke Malaysia pada tahun 1998. Kali ini, dia datang sebagai seorang pendidik di samping memperjalani sejarah dan struktur budaya khazanahnya di Sabah.

"Seawaktu berada di Sabah, saya tinggal bersama keluarga angkat daripada suku kaum Melayu Brunai ketika men-

jadi penerjemah di Universiti Malaysia Sabah (UMS) lalu Awang Ahmad Awang Put di Menabakat, Sabah.

"Saya bertugas sebagai penerjemah di Pusat Penataran Ibra dan Bahasa (PPIB), UMS selama tiga tahun. Kuliah pengajaran saya meliputi sejarah moden Sabah serta Tawarikh Islam dan Tawarikh Asia," sambah Yamamoto.

Pada masa sama, jangka masa itu digunakan sekiranya Yamamoto untuk mendekati masyarakat setempat dan menggariskan lagi hubungan bersama mereka.

Yamamoto banyak membuat kajian mengenai cara kehidupan kaum etnik, ekonomi dan semangat nasionalisme yang berada dalam kelompok masyarakat Sabah. Melalui penguasaan etnikologi itu, terhasil beberapa buah buku ilmiah yang kini menjadi rujukan pelajar-pelajar pengajian tinggi.

Antara kajian Yamamoto yang diterbitkan ialah *Flowering on Identity* (2005), *Foreigners' Nationalism in Malaysia: Donald Stephens and K. Bal in Motion of Sabah Nationalism* (2001) dan *From Borneo Federation to Malaysia: Analysis of Stephens' Merdeka Plan* (1999).

"Saya memilih Malaysia khazanahnya Sabah kerana saya fikir Malaysia akan menjadi teladan untuk dunia dari segi pembentukan masyarakat majmuk.

"Kerelahan akan kehidupan masyarakat Malaysia pada masa adalah, percampuran atau penggabungan unsur